

會議名稱

「殖民統治與皇民化運動下的文學與社會」臺、日研究生學術交流工作坊活動側記

時間地點

2009年10月31日下午09:30~17:300

台大臺文所會議室

主持人

洪郁如、黃美娥 教授

與談人

大橋義拓〔殖民地朝鮮「皇國臣民化」政策之研究——以「國語」「普及」政策為中心〕

高津英彰〔台灣知識分子之日本經驗——以日語文學作家周金波為例〕

林琪禎〔〈國民學校令〉的殖民地適用——對施行細則之〈國民學校令施行規則〉〈台灣公立國民學校規則〉〈國民學校規程〉之探討〕

黃怡婷〔身與心的拉扯——周金波小說中的信仰書寫〕

陳怡伶〔同「洲」共濟——由《台灣三字經》看日治初期王石鵬如何看待中國、日本與台灣之關係〕

黃佩茹〔殖民時期臺灣人——之電影視域——以傳統漢文人林獻堂為例〕

會議側記

【文／臺大臺文所博士後 陳淑容】



2009年10月31日，在一橋大學洪郁如老師帶領下，一橋大學社會學研究科與言語社會研究科的同學前往台灣大學參訪，與台灣文學研究所師生參與「殖民統治與皇民化運動下的文學與

社會」學術交流工作坊。

在梅家玲、楊秀芳以及黃美娥三位師長表達對遠方來客的歡迎之意後，雙方進行自我介紹，接著由梅家玲所長介紹台文所的現狀以及未來展望。梅所長的報告勾勒台文所創辦至今的發展點滴，從中也可以看出所上師生在國際交流以及跨領域研究上的努力和企圖。

上午場次由專研殖民地台灣女性史的洪郁如老師擔任主持人。首先大橋義拓報告〈殖民地朝鮮「皇國臣民化」政策之研究——以「國語」「普及」政策為中心〉。大橋通過「近代國民國家」、「天皇制」、「殖民地」以及「總力戰」等四個視點對朝鮮的「皇國臣民化」——所謂的「皇民化」政策進行解析。他認為「皇民化」便是在前述四個視點下交錯發展的概念。接著，透過國語普及教育的兩個面向——「常用/獎勵」以及「全解/教育」，探討「皇民化」在朝鮮的發展以及實施狀況。高橋指出，朝鮮的「皇民化」政策具有「『殖民地』同化/長期」與「『總力戰』下的戰時動員/短期」這兩個政策在本質上的重大矛盾，而這就是造成朝鮮人民反彈以及社會衝突的主因。

接著，高津英彰通過日語作家周金波，報告台灣知識分子的日本經驗。高津著眼於日本統治期周金波的著作活動，探討其創作意圖、並解讀身為殖民地知識分子的周金波之日本經驗。高津跳脫「親日」、「抗日」的框架，探討周金波如何以日語反映當時的社會狀況及其表現風格，進而歸結周金波作品的定位並將其視為台灣人知識分子獨特日本經驗下的呈現。

林琪禎〈「國民學校令」的殖民地適用——對施行細則之「國民學校令施行規則」「台灣公立國民學校規則」「國民學校規程」之探討〉討論 1941 年 4 月成立的「國民學校」新體制在日本帝國與殖民地台灣、朝鮮實施的實際狀況。林的報告指出，國民學校制度是日本帝國於戰爭期所公佈的教育新體制，雖同時適用於台灣與朝鮮兩個殖民地，但在實際實施上，殖民地台灣、朝鮮卻另公佈了「台灣公立國民學校規則」與「國民學校規程」。本報告即針對殖民母國與殖民地施行細則上的差異，探討戰爭期日本帝國的政策層面與實行層面的異同。



下午的場次由黃美娥老師主持並帶領討論，發表者皆為台文所同學。黃怡婷〈身與心的拉扯——周金波小說中的信仰書寫〉針對周金波小說中的「信仰」題材進行探討，作者指出，由周金波對信仰課題的辯證與消解，可以看出周金波書寫之際的多層思考及其對時代的深刻反思。

陳怡伶〈同「洲」共濟——由《台灣三字經》看日治初期王石鵬如何看待中國、日本與台灣之關係〉則透過王石鵬《台灣三字經》，討論歸納其獨特的歷史地位包括：（一）書寫者的複雜而多元的身分及經驗（二）《台灣三字經》有別於此時期文人「台灣—中國—歷史—情感抒發」的書寫模式，而呈現「台灣—日本—地理—客觀紀錄」。

黃佩茹〈殖民時期臺灣人之電影視域——以傳統漢文人林獻堂為例〉，首先考察《台灣日日新報》、《台灣民報》兩大社群，探討二〇年代台灣人如何藉由報紙此一傳媒建構電影知識，以及政府/民間如何運用電影分別進行宣揚文明/達成啓蒙教育之目的。繼之以「大戲迷」林獻堂的詩文與遊記為中心，呈現其電影知識、電影語言的掌握，以及電影作為「超國際」世界藝術的體認。



六篇論文在下午三點半發表、討

論完畢。大抵，大橋義拓、林琪禎從宏觀的政令，探討帝國的殖民地教育政策；高津英彰與黃怡婷則圍繞著日本語作家周金波，探討其日本經驗及信仰書寫的意義；陳怡伶和黃佩茹分別以漢文學者王石鵬與林獻堂為中心，探討《台灣三字經》和電影視域。六篇論文各有所長，關注有所異同，在場討論熱烈，互動氣氛熱絡。

論文報告與討論結束後，在台文所同學帶領下，一橋大學的師生轉往台大圖書館的參觀，之後雙方以晚餐餐敘的方式持續進行交流，結束緊湊而精采的一日。

活  
動  
剪  
影

[更多照片](#)